

mica— y que condena la recolonización avalada por los “latinos” que proveen lo que la academia metropolitana espera de ellos —aunque el uso del término “latino”, tan propio de esa academia, residente la misma denuncia—. El libro de Corral reviste los rasgos provocativos que se desprenden de la vehemencia crítica, sobre todo cuando el tema al cual se aplica es contemporáneo o urticante (o ambos), pero se trata de un riesgo previsible al avanzar en un terreno inexplorado, resbaladizo como todo lo que conecta academia y mercado, incierto como corresponde a un trabajo inaugural sobre un objeto todavía en construcción.

Marcela Croce

Universidad de Buenos Aires

Raquel Chang Rodríguez y Carlos Riobó, eds. *Talking Books with Mario Vargas Llosa. A Retrospective*. Lincoln: University of Nebraska Press, 2020. 236 pp.

No siempre el público lector tiene la oportunidad de conversar con un escritor galardonado con el Premio Nobel de Literatura. Ahora, *Talking Books with Mario Vargas Llosa* nos brinda esa oportunidad única de compartir el universo creativo del escritor, conocer su acercamiento al proceso de escritura, y sopesar la recepción crítica de sus obras. El libro reúne las actividades y conferencias que ofrece la Cátedra que en nombre del escritor inauguró el City College of New York (CCNY) en 2013; por tanto, incluye charlas dictadas durante las frecuentes visitas del escritor a esta institución, así como entrevistas, artículos y reflexiones en

torno a su obra, y cierra con una personal estampa escrita por el bibliotecario que conoció a Vargas Llosa durante sus frecuentes visitas a la sala de estudio de la New York Public Library. Al entreteter así palabras de la vida real con la agudeza del crítico, el libro apela tanto a un público académico como a la amplia gama de lectores cautivada por la producción literaria del autor. En lo que sigue, repaso *Talking Books with Mario Vargas Llosa* como ventana al universo ficticio del autor, e, igualmente, como contribución a una retrospectiva crítica que evalúa las obras de ficción más importantes al igual que la evolución de la prolífica carrera de Vargas Llosa.

Al inicio, los editores, Raquel Chang Rodríguez y Carlos Riobó, dan la pauta del libro al trazar el constante diálogo intelectual entre Vargas Llosa y CCNY, desde su primera visita en 1997 hasta la creación de la Cátedra que lo conmemora en 2013 (xii-xiii). Entramos al universo creativo de Vargas Llosa en la aptamente titulada sección, “In Conversation with the 2020 Nobel Laureate”, donde el autor revela los gajes del oficio que, a la larga, conducen a la creación de sus obras maestras. En “Genesis and Evolution of *Captain Pantoja and the Special Services*”, Vargas Llosa revela cómo fue evolucionando el plan que culmina en la publicación de esta novela en 1973. Desde la primera visita a la selva peruana en 1958, hasta el viaje de retorno a Iquitos en 1965, seguimos la ruta de Vargas Llosa por los laberintos acuáticos del río Marañón, donde se topa, no solamente con el exceso del mundo natural, sino con otro tipo de transgresiones.

Las trampas del escritor incluyen el enfoque inicial en el personaje enigmático de Pantaleón, el manejo del diálogo, la técnica intertextual de entretrejer informes militares al relato, y, finalmente, el uso de la exposición para aumentar el efecto de lo real (3-20). La ruta creativa de Vargas Llosa nos muestra, entonces, la mezcla de realismo y agudeza psicológica que caracteriza su obra.

La próxima conversación entre el escritor Alonso Cueto y Vargas Llosa gira en torno a la influencia literaria. El cuatrocientos aniversario de la publicación del clásico de Cervantes inspira a los dos escritores peruanos a sopesar el impacto de *Don Quixote* tanto en la literatura hispanoamericana como en la mundial. Vargas Llosa afirma que hay un Quixote oculto en cada uno de nosotros; si el personaje tipifica el ímpetu de trascendencia y cambio, su personalidad dividida como “loco” e “idealista” encarna, a su juicio, “lo mejor de la condición humana” (40). Estos comentarios se amplían en el ensayo de Alonso Cueto, “Vargas Llosa and Cervantes: Modern Knights”, incluido en la próxima sección del libro titulada “Life and Literature”. Más que examinar la influencia de Cervantes en la obra de Vargas Llosa, Cueto traza la convergencia entre ambos universos narrativos, especialmente en lo que concierne el hábito moral del personaje, el contraste entre lo ideal y lo real, el concepto de libertad, y la amistad como eje del discurso narrativo (93-105). Lectura que, al final, establece un paralelismo entre el siglo XVII y el contemporáneo, ya que ambas épocas experimentan “el colapso de sus fundaciones” (104).

El eje del diálogo entre vida y literatura reevalúa el realismo que caracteriza la obra de Vargas Llosa, estilo que, según Cueto, rebasa las limitaciones de lo real para convertirse en rebeldía (104-105). Justamente, es Gustave Flaubert en *Madame Bovary* quien le proporciona a Vargas Llosa un modelo para el manejo de la retórica realista, entendida no como contrato mimético, sino como re-invenición del mundo real por medio del arte inmemorial de narrar historias (43). Junto con otros escritores notables de su generación, Vargas Llosa reconoce la herencia de William Faulkner, cuya técnica de reconstruir universos narrativos impulsa el movimiento del “Boom” (46).

Tras esta ventana al interior del proceso creativo, pasamos a la evaluación crítica del escritor emprendida desde su biografía en la próxima sección, “Life and Literature”. En “Discreet and Injudicious Heroes in the Novels of Mario Vargas Llosa”, Efraín Kristal amplía el análisis del realismo y apunta la herencia faulkneriana en la construcción de la trama de *El héroe discreto* (2013) en dos lugares y épocas distintas (59-60). Concluye uno de sus más lúcidos críticos que el realismo del autor abarca tanto la dimensión subjetiva como la objetiva, lo real e imaginario (66). Al pasar revista a la producción narrativa de Vargas Llosa, J. J. Armas Marcelo, en “A Life Worthy of a Novel”, considera que *La fiesta del chivo* (2000) marca la cúspide no sólo de la carrera del escritor sino de la ficción en lengua española (84-86).

La próxima sección, “History, Authority and Ideology”, abre con “A Poetics of Freedom” de Carlos

Franz, ensayo que repasa la evolución ideológica del autor, especialmente el momento en que Vargas Llosa abandona su temprana adhesión al marxismo para acercarse al pensamiento liberal (113, 120). Al trazar las ideas de Vargas Llosa acerca de la ética individual y social a lo largo de su narrativa, el escritor chileno complica el cuadro de las posiciones políticas del autor para darnos una visión más completa de la “poética de la libertad” (121) que profesa. Aquí se califica la estética realista como liberadora ya que nos muestra “el mundo anárquico e impredecible en el cual vivimos” (123).

De esta aguda reflexión se abren nuevas pistas interpretativas en torno a la novela histórica. Mónica Lavín en “The Eye of the Beholder” explora la inflexión flaubertiana en *La fiesta del chivo* (2000) que aflora en el manejo del narrador omnisciente, el punto de vista y la dimensión temporal (138, 141-144). La interrelación entre ficción e historia se explora, asimismo, en el ensayo de Ángel L. Estévez titulado “Historical Fact/Historical Fiction in *The Feast of the Goat*”. Tanto el ensayo de Lavín como el de Estévez sopesan el grado de verosimilitud de la novela y el modo en que refleja los abusos del poder ejercido por la dictadura de Trujillo (135-169).

La última sección, “Other Tales”, reúne los lúcidos ensayos de los dos editores que reinterpretan obras e ilustran etapas formativas en la trayectoria del escritor. Carlos Riobó en “*The Storyteller—Narrating Latin America from Europe*” sitúa *El hablador* en la tradición de la novela de la selva, y, de ahí, desglosa el intrigante eje narrativo. ¿Quién narra,

realmente, el relato intercalado que recrea los mitos y leyendas de los machiguengas? Al develar el misterio de la metaficción, Riobó concluye que *El hablador* ilustra la crisis de representación a la que se enfrentan los escritores latinoamericanos desde una perspectiva global (183). En “Rubén Darío Through Mario Vargas Llosa’s Looking Glass”, Raquel Chang-Rodríguez retoma una etapa temprana en la formación del escritor y muestra lo que el reencuentro del joven estudiante limeño con el poeta y la estética modernista aporta a su futura trayectoria (197-198).

En suma, los ensayos y testimonios reunidos en *Talking Books with Mario Vargas Llosa* muestran no sólo las múltiples facetas del escritor y su talento singular en el arte de narrar, sino también el impacto y el alcance de su obra.

Adriana Méndez Rodenas
The University of Missouri

Tania Favela. *Remar a contracorriente: cinco poéticas*. Madrid: Libros de la resistencia, 2019. 155 pp.

A lo largo de los cinco ensayos que conforman este libro el lector, además de ir adentrándose a los territorios de los poetas analizados, va descubriendo la mente crítica de su autora, la poeta y ensayista mexicana Tania Favela Bustillo (México, 1970-). Cada uno de los ensayos está dedicado a un poeta en particular. Estos son: Hugo Gola (Argentina, 1927-2015), Miguel Casado (España, 1954-), Olvido García Valdés (España, 1950-), Róger